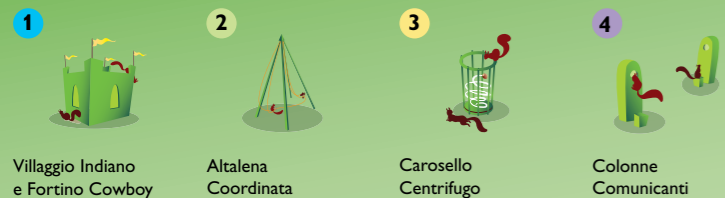


Divertimenti per bambini / Spiel und Spass für Kinder / Jeux et amusant pour des enfants / Play and fun for kids



**P** **Locarno:** Autosili / Parkhäuser / parking / parking houses

**FLMS:** Locarno → Orselina

**FART 2:** Locarno → Orselina



**Cardada Impianti Turistici SA**  
 CH-6644 Orselina / Locarno  
 Tel. +41 091 735 30 30  
 Fax +41 091 735 30 31  
 www.cardada.ch  
 info@cardada.ch

Tariffe / Preise / Prix / Rates 21.12.2013 - 09.03.2014  
 bassa stagione / Vorsaison / avant saison / early season

Nessuno sconto sulle tariffe invernali / Keine Rabatte auf die Winterpreise / Pas de réductions sur les prix hiver / No discounts on winter prices

16+ 6-15 Fam.

Sciatori / Skifahrer / skieur / skier		16+	6-15	Fam.
Orselina - Cardada / Cimetta + scilift	CHF	38.--	22.--	80.--
dalle / ab / de / from 11h50	CHF	30.--	18.--	64.--
2 giorni	CHF	68.--	40.--	144.--
Stagionale **	CHF	365.--	210.--	555.--

\*\* Possessori dell'abbonamento stagionale invernale di Cardada possono acquistare la giornaliera sci nelle 5 stazioni invernali dell'Alta Leventina, più a Bosco Gurin, Campo Blenio, Nara e Disentis con il 50% di sconto.  
 Inhaber der Winter-Saisonkarte von Cardada können die Ski-Tageskarte der 5 Winterstationen der Alta Leventina, plus in Bosco Gurin, Campo Blenio, Nara und Disentis, zu 50% beziehen.

Trasporto / Beförderung / Transport / Transportation	CHF	6.--		
Corsa singola / Einzelfahrt / Cours individuel / One-way	CHF	19.--		
Giornaliera / Tageskarte / Journalière / Day-Pass	CHF	29.--		
Cane / Hund / Chien / Dog	CHF	6.--		

16+ 6-15 1/2 Tax GA

**Non sciatori / Spaziergänger / promeneur / walker**

Orselina - Brè / Brè - Cardada	↑	CHF	18.--	9.--	9.--
Orselina - Brè / Brè - Cardada	↑↓	CHF	22.--	11.--	11.--
Orselina - Cardada	↑	CHF	24.--	12.--	12.--
Orselina - Cardada	↑↓	CHF	28.--	14.--	14.--
Orselina - Cardada / Cimetta	↑	CHF	24.--	12.--	12.--
Orselina - Cardada / Cimetta	↑↓	CHF	28.--	14.--	14.--

Orselina - Cardada	tariffa unica	CHF	18.--*	9.--*	
Orselina - Cardada / Cimetta	tariffa unica	CHF	23.--*	11.50*	

Cardada - Cimetta	CHF	10.--	5.--	5.--
-------------------	-----	-------	------	------

\* Domiciliati dei seguenti comuni azionisti hanno diritto al biglietto ridotto: Ascona, Brissago, Brione s/Minusio, Gordola, Locarno, Losone, Minusio, Muralto, Orselina, Tenero-Contra. Si prega di presentare un documento. Escluse sono tutte le tariffe con una componente sciistica e altre riduzioni.

Tariffe / Preise / Prix / Rates 10.03.2014 - 02.11.2014  
 alta stagione / Hauptsaison / pleine saison / high season

Sconti solo con partenza da Orselina / Rabatte nur bei Abfahrt ab Orselina / Réductions seulement avec départ de Orselina / Discounts only by departure from Orselina

			16+	6-15	1/2 Tax GA
Orselina - Brè	↑	CHF	18.--	9.--	9.--
Orselina - Brè	↑↓	CHF	22.--	11.--	11.--
Brè - Cardada	↑	CHF	18.--	9.--	9.--
Brè - Cardada	↑↓	CHF	22.--	11.--	11.--
Orselina - Cardada	↑	CHF	24.--	12.--	12.--
Orselina - Cardada	↑↓	CHF	28.--	14.--	14.--
Orselina - Cardada	tariffa unica	CHF	18.--*	9.--*	

Orselina - Cardada / Cimetta	↑	CHF	30.--	15.--	15.--
Orselina - Cardada / Cimetta	↑↓	CHF	36.--	18.--	18.--
Orselina - Cardada / Cimetta	tariffa unica	CHF	23.--*	11.50*	

\* Domiciliati dei seguenti comuni azionisti hanno diritto al biglietto ridotto: Ascona, Brissago, Brione s/Minusio, Gordola, Locarno, Losone, Minusio, Muralto, Orselina, Tenero-Contra. Si prega di presentare un documento. Escluse sono tutte le tariffe con altre riduzioni.

Nessuno sconto sulle tariffe seguenti / keine Rabatte auf die folgenden Tarife / pas de rabais sur les tarifs suivants / no discounts on the following rates

			16+	6-15	1/2 Tax GA
Cardada - Cimetta	CHF	10.--	5.--	5.--	

Trasporto / Beförderung / Transport / Transportation	CHF	6.--		
Corsa singola / Einzelfahrt / Cours individuel / One-way	CHF	19.--		
Giornaliera / Tageskarte / Journalière / Day-Pass	CHF	29.--		
Cane / Hund / Chien / Dog	CHF	6.--		
Comitive da... / Gruppen ab... / Groupes de... / Groups from...				10+

Le tariffe possono essere soggette ad ulteriori modifiche / Preisänderungen vorbehalten / Sous réserve ultérieure modification des tarifs / Fares may be subject to future modifications



Orari e tariffe funivia e seggiovia

Fahrplan und Preise Luftseilbahn und Sessellift

Horaire et prix téléphérique et télésiège

Timetable and fares cable car and chairlift



cardada 2014



**Orario bassa stagione**  
21.12.2013 – 09.03.2014

**Fahrplan Vorsaison**  
21.12.2013 – 09.03.2014

**Horaire avant saison**  
21.12.2013 – 09.03.2014

**Timetable early season**  
21.12.2013 – 09.03.2014

**Orario alta stagione**  
10.03.2014 – 02.11.2014

**Fahrplan Hauptsaison**  
10.03.2014 – 02.11.2014


**Horaire pleine saison**  
10.03.2014 – 02.11.2014

**Timetable high season**  
10.03.2014 – 02.11.2014

 **Orselina - Cardada**

**Dicembre, Gennaio, Febbraio, Marzo**  
Lunedì - venerdì  
09.15 - 18.15 ogni 30 min.

Sabato, domenica, giorni festivi  
Vacanze di Natale e Carnevale  
08.15 - 18.15 ogni 30 min.  
19.15 ultima cabina

 **Orselina - Cardada**

**Dezember, Januar, Februar, März**  
Montag - Freitag  
09.15 - 18.15 alle 30 Min.

Samstag, Sonntag, Feiertage  
Weihnachts- und Faschingsferien  
08.15 - 18.15 alle 30 Min.  
19.15 letzte Kabine

 **Orselina - Cardada**

**Décembre, Janvier, Février, Mars**  
Lundi - vendredi  
09.15 - 18.15 chaque 30 min.

Samedi, dimanche, jours de fête  
Vacances de Noël et Carnaval  
08.15 - 18.15 chaque 30 min.  
19.15 dernier téléphérique

 **Orselina - Cardada**

**December, January, February, March**  
Monday - Friday  
09.15 - 18.15 every 30 min.

Saturday, Sunday, public holidays  
Christmas- and Carnival holidays  
08.15 - 18.15 every 30 min.  
19.15 last cable car

 **Orselina - Cardada**


**Marzo, Aprile, Maggio**  
Lunedì - venerdì  
09.15 - 18.15 ogni 30 min.

Sabato, domenica, giorni festivi  
08.15 - 18.15 ogni 30 min.  
19.15 ultima cabina

 **Orselina - Cardada**

**März, April, Mai**  
Montag - Freitag  
09.15 - 18.15 alle 30 Min.

Samstag, Sonntag, Feiertage  
08.15 - 18.15 alle 30 Min.  
19.15 letzte Kabine

 **Orselina - Cardada**


**Mars, Avril, Mai**  
Lundi - vendredi  
09.15 - 18.15 chaque 30 min.

Samedi, dimanche, jours de fête  
08.15 - 18.15 chaque 30 min.  
19.15 dernier téléphérique

 **Orselina - Cardada**

**March, April, May**  
Monday - Friday  
09.15 - 18.15 every 30 min.

Saturday, Sunday, public holidays  
08.15 - 18.15 every 30 min.  
19.15 last cable car


 **Brè / S. Bernardo**

Fermata intermedia solo su richiesta.  
Pf. annunciarsi 10 minuti prima alla cassa,  
tramite citofono o tel. 091 735 30 38

Lunedì - venerdì  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Sabato, domenica e festivi  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Questi orari possono subire fino a  
10 minuti d'anticipo o di ritardo.

 **Brè / S. Bernardo**

Zwischenhalt nur auf Anfrage. Bitte melden  
Sie sich 10 Minuten vorher an bei der Kasse,  
per Sprechanlage oder Tel. 091 735 30 38

Montag - Freitag  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Samstag, Sonntag, Feiertage  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Diese Fahrzeiten können bis zu 10 Minuten  
vorgeschoben oder verzögert werden.

 **Brè / S. Bernardo**

Arrêt intermédiaire sur demande. S.v.p.  
annoncez-vous 10 minutes avant à la caisse,  
avec l'interphone ou tel. 091 735 30 38

Lundi - vendredi  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Samedi, dimanche, jours de fête  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Ces horaires peuvent être anticipée ou  
retardée jusqu'à 10 minutes.

 **Brè / S. Bernardo**

Intermediate stop only on request. Please  
announce you 10 minutes before by the  
desk, the intercom or tel. 091 735 30 38

Monday - Friday  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Saturday, Sunday, public holidays  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

This timetable may be in advance or  
dilated up to 10 minutes.

 **Brè / S. Bernardo**

**Settembre, Ottobre, Novembre**  
Lunedì - venerdì  
09.15 - 18.15 ogni 30 min.  
19.15 ultima cabina

Sabato, domenica, giorni festivi  
08.15 - 18.15 ogni 30 min.  
19.15 ultima cabina

 **Brè / S. Bernardo**

**September, Oktober, November**  
Montag - Freitag  
09.15 - 18.15 alle 30 Min.  
19.15 letzte Kabine

Samstag, Sonntag, Feiertage  
08.15 - 18.15 alle 30 Min.  
19.15 letzte Kabine

 **Brè / S. Bernardo**

**Septembre, Octobre, Novembre**  
Lundi - vendredi  
09.15 - 18.15 chaque 30 min.  
19.15 dernier téléphérique

Samedi, dimanche, jours de fête  
08.15 - 18.15 chaque 30 min.  
19.15 dernier téléphérique

 **Brè / S. Bernardo**

**September, October, November**  
Monday - Friday  
09.15 - 18.15 every 30 min.  
19.15 last cable car


Saturday, Sunday, public holidays  
08.15 - 18.15 every 30 min.  
19.15 last cable car

 **Cardada - Cimetta**

**Dicembre, Gennaio, Febbraio, Marzo**  
Lunedì - giovedì chiuso

Venerdì, sabato, domenica, giorni festivi  
Vacanze di Natale e Carnevale  
09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

Sabato, domenica, vacanze di Natale  
e Carnevale, se si scia: 08.45 - 16.50

 **Cardada - Cimetta**

**Dezember, Januar, Februar, März**  
Montag - Donnerstag geschlossen

Freitag, Samstag, Sonntag, Feiertage  
Weihnachts- und Faschingsferien  
09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

Samstag, Sonntag, Weihnachts- und  
Faschingsferien, bei Skifahren: 08.45 - 16.50

 **Cardada - Cimetta**

**Décembre, Janvier, Février, Mars**  
Lundi - jeudi fermé

Vendredi, samedi, dimanche, jours de fête  
Vacances de Noël et Carnaval  
09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50


Samedi, dimanche, vacances de Noël  
et Carnaval, avec skier: 08.45 - 16.50

 **Cardada - Cimetta**

**December, January, February, March**  
Monday - Thursday closed

Friday, Saturday, Sunday, public holidays  
Christmas- and Carnival holidays  
09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

Saturday, Sunday, Christmas- and  
Carnival holidays, when skiing: 08.45 - 16.50

 **Brè / S. Bernardo**


Fermata intermedia solo su richiesta.  
Pf. annunciarsi 10 minuti prima alla cassa,  
tramite citofono o tel. 091 735 30 38

**Marzo, Aprile, Maggio,  
Settembre, Ottobre, Novembre**  
Lunedì - venerdì  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Sabato, domenica e festivi  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

**Giugno, Luglio, Agosto**  
Tutti i giorni: 08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Questi orari possono subire fino a  
10 minuti d'anticipo o di ritardo.

 **Brè / S. Bernardo**

Zwischenhalt nur auf Anfrage. Bitte melden  
Sie sich 10 Minuten vorher an bei der Kasse,  
per Sprechanlage oder Tel. 091 735 30 38

**März, April, Mai,  
September, Oktober, November**  
Montag - Freitag  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Samstag, Sonntag, Feiertage  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

**Juni, Juli, August**  
Jeden Tag: 08.30 / 12.00/ 16.00 / 18.00

Diese Fahrzeiten können bis zu 10 Minuten  
vorgeschoben oder verzögert werden.

 **Brè / S. Bernardo**

Arrêt intermédiaire sur demande. S.v.p.  
annoncez-vous 10 minutes avant à la caisse,  
avec l'interphone ou tel. 091 735 30 38

**Mars, Avril, Mai,  
Septembre, Octobre, Novembre**  
Lundi - vendredi  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Samedi, dimanche, jours de fête  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

**Juin, Juillet, Août**  
Chaque jour: 08.30 / 12.00/ 16.00 / 18.00

Ces horaires peuvent être anticipée ou  
retardée jusqu'à 10 minutes.

 **Brè / S. Bernardo**

Intermediate stop only on request. Please  
announce you 10 minutes before by the  
desk, the intercom or tel. 091 735 30 38

**March, April, May,  
September, October, November**  
Monday - Friday  
09.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

Saturday, Sunday, public holidays  
08.30 / 12.00 / 16.00 / 18.00

**June, July, August**  
Every day: 08.30 / 12.00/ 16.00 / 18.00

This timetable may be in advance or  
dilated up to 10 minutes.



 **Cardada - Cimetta**

**Marzo, Aprile, Maggio,  
Settembre, Ottobre, Novembre**  
Tutti i giorni: 09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

**Giugno, Luglio, Agosto**  
Tutti i giorni: 09.15 - 12.15 + 13.15 - 17.30

In caso di brutto tempo il servizio  
viene interrotto.

 **Cardada - Cimetta**

**März, April, Mai,  
September, Oktober, November**  
Jeden Tag: 09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

**Juni, Juli, August**  
Jeden Tag: 09.15 - 12.15 + 13.15 - 17.30

Bei Schlechtwetter werden  
die Fahrten eingestellt.

 **Cardada - Cimetta**

**Mars, Avril, Mai,  
Septembre, Octobre, Novembre**  
Chaque jour: 09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

**Juin, Juillet, Août**  
Chaque jour: 09.15 - 12.15 + 13.15 - 17.30

En cas de mauvais temps pas en service.

 **Cardada - Cimetta**

**March, April, May,  
September, October, November**  
Every day: 09.30 - 12.15 + 13.15 - 16.50

**June, July, August**  
Every day: 09.15 - 12.15 + 13.15 - 17.30

Out of order when bad weather.

**Chiuso per revisione**  
03.11. – 19.12.2014

**Geschlossen zwecks Revision**  
03.11. – 19.12.2014

**Fermé pour la révision**  
03.11. – 19.12.2014

**Closed for maintenance**  
03.11. – 19.12.2014